

Le Prix 2005 2005 Award

Chaque année, l'Association Pipeline reconnaît les mérites d'une personne qui s'est distinguée d'une façon particulière, par sa contribution au développement de l'industrie de l'énergie au Québec.

Cette année, le prix est décerné à deux personnes :

COREY GOULET et ROBERT ROUSSEAU

Corey Goulet de TransCanada, pour son implication à titre de directeur du projet de centrale thermique de cogénération à Bécancour; Robert Rousseau de Gaz Métro, pour son implication à titre de chef du projet de gazoduc qui alimentera la centrale précitée et qui a représenté notamment un grand défi technique avec la traversée sous-fluviale du Saint-Laurent.

Communément appelé « le projet Bécancour », il en est un effectivement de convergence énergétique avec TransCanada, Gaz Métro, Hydro-Québec Distribution et les industries de Bécancour. Corey Goulet et Robert Rousseau ont réussi à relever le grand défi de réaliser des projets complémentaires considérés comme des premières au Québec, le tout dans le respect des conditions environnementales, des particularités techniques, de l'échéancier et du budget, sans négliger pour autant la qualité des ouvrages.

Each year, the "Association Pipeline" honours a person who has made an outstanding contribution to the development of Québec's energy industry.

This year, the award is being presented to two people:

COREY GOULET and ROBERT ROUSSEAU

Corey Goulet from TransCanada, for his involvement as project leader in the Bécancour cogeneration plant; Robert Rousseau from Gaz Métro, for his involvement as project leader in the gas pipeline project which will supply it, and which has been a particularly big technical challenge with the under St-Lawrence river crossing.

These two projects known collectively as "the Bécancour project", brought together major players in the energy field: TransCanada, Gaz Métro, Hydro-Québec Distribution and the industries of Bécancour. Corey Goulet and Robert Rousseau have successfully completed challenging undertakings that are the first of their kind in Quebec, maintaining a high quality of work while respecting environmental conditions, technical particularities, the schedule and the budget.

Nous tenons à remercier les commanditaires suivants pour leur contribution à la remise du Prix 2005 :

We would like to thank the following sponsors for making the 2005 Award possible:



FRASER MILNER CASGRAIN



Une société ENBRIDGE



Groupe Conseil UDA inc.
Agriculture, foresterie et environnement



JOHNSTON - VERMETTE



Les Entreprises Guy Morand Inc.
Nordstrom C&A, /NWW/, Cameron, Orbit, Sansus



Avocats, agents de brevets et de marques de commerce



Une vision d'avenir
toute naturelle



Gazoduc TQM

Pipe-lines Montréal Ltée

SGS X-PER-X inc.

Ultramar Ltée



ASSOCIATION
PIPELINE

C.P. 732, Succursale A,
Montréal (Québec) H3C 2V2
(514) 990-1068
apl75@cam.org

Le dépliant est une gracieuseté de Gaz Métro.

Les personnalités de l'année 2005

Personalities of the year for 2005



Corey Goulet, TransCanada

Robert Rousseau, Gaz Métro



Note biographique

Biographical Note



Corey Goulet est le directeur de l'implantation des projets énergétiques chez TransCanada. Monsieur Goulet et son équipe sont responsables de plusieurs projets dont deux au Québec. L'usine de cogénération de Bécancour, au coût de 550 millions \$, dont l'implantation en est présentement à l'étape de démarrage, comprend l'installation de deux turbines à gaz de 550 MW de modèle GE 7FA,

de deux générateurs de vapeur d'Alstom ainsi que d'une turbine à vapeur de Siemens. Le second est le projet de Cartier énergie éolienne, au coût de 1,2 milliard \$ (TransCanada détient 62 %), qui consiste en l'installation de 740 MW entre 2006 et 2012 en Gaspésie.

Monsieur Goulet travaille dans le domaine du pétrole et du gaz depuis plus de vingt ans. Il est entré au service de TransCanada en 1998 en tant que superviseur dans le groupe des affaires internationales afin de mettre sur pied de nouveaux projets. Il a ensuite été directeur du groupe s'occupant principalement de l'intégrité du réseau de gazoduc de TransCanada.

Monsieur Goulet a été membre de deux sous-comités du CSA Z662, soit celui portant sur l'intégrité des réseaux de même que celui des réseaux de gazoduc et d'oléoduc. Il a aussi représenté TransCanada durant deux ans au sein du Pipeline Research Council International Inc. (PRCI).

Monsieur Goulet a reçu un diplôme de l'Université de l'Alberta en Génie mécanique en 1985.

Corey Goulet is the Director of the Power Projects Implementation department at TransCanada Corporation. Corey and the department's project teams are responsible for several projects; two in Québec: the \$550 million Bécancour Cogeneration Project which is being commissioned and involves the installation of a 550 MW, 2 on 1, combined cycle cogeneration power plant with two GE 7FA gas turbine generators, two Alstom Heat Recovery Steam Generators and one Siemens steam turbine generator; and the \$1.2 billion Cartier Wind Energy Project (TransCanada's interest is 62%) which is under construction and involves the installation of 740MW of wind turbines between 2006 and 2012 at six locations in the Gaspésie region of Québec.

Mr. Goulet brings 20 years of oil and gas, pipeline and power experience to TransCanada. He joined the company in 1998 as a manager in the International business unit where he was responsible for developing projects, then spent three years as the Director of Pipe Engineering where he led a team mainly responsible for managing the integrity of TransCanada's pipeline system.

Mr. Goulet is a former member of the Operations and System Integrity Subcommittee for CSA Z662 and the Oil and Gas Pipeline Systems. In addition, he represented TransCanada for two years with the Pipeline Research Council International, Inc. (PRCI).

He graduated with a B.Sc. in Mechanical Engineering from the University of Alberta in 1985.



Après des études à l'École de Technologie Supérieure à Montréal en génie civil et en gestion de projets, Robert Rousseau travaille depuis 1983 au développement des réseaux de distribution de gaz naturel à travers la province. De 1983 à 1985, il a contribué à l'implantation du réseau gazier dans la région de Québec pour Gaz Inter Cité. En 1985, il fait partie de l'équipe de Gaz Métro à titre de chargé de projets

et il a poursuivi le développement des réseaux de gaz naturel dans diverses régions comme le Saguenay, Québec, la Beauce, la Mauricie et l'Estrie.

Son expertise et sa vaste expérience de terrain lui permettent en 2003 de prendre les commandes du projet Gazoduc Bécancour à titre de chef de projet. Ce projet de 50 millions \$ comportait des défis de taille dont la traversée sous-fluviale du Saint-Laurent sur 3 km, incluant 2300 m en forage directionnel. D'une longueur totale de 15 km, le pipeline reliera la rive Nord du Saint-Laurent à la rive Sud par un raccordement au réseau existant de TQM afin d'alimenter en gaz naturel la centrale thermique de cogénération de TransCanada à Bécancour en 2006.

En janvier 2006, monsieur Rousseau a intégré la division des projets majeurs de Gaz Métro à titre de Directeur, Projets majeurs, Gestion des projets. Dans la liste des projets à réaliser d'ici les prochaines années, notons celui de l'Est de Montréal. En effet, monsieur Rousseau travaille actuellement à tout mettre en œuvre pour que les travaux débutent au chantier en juillet 2006, afin de permettre l'enlèvement de la conduite suspendue au pont Jacques-Cartier en 2007.

After studying civil engineering and project management at the "École de Technologie Supérieure" in Montreal, Robert Rousseau has been working since 1983 on developing natural gas distribution networks across the province. From 1983 to 1985, he contributed to the implementation of a gas network in the Québec city region, for "Gaz Inter Cité". In 1985, he joined the team at Gaz Métro as a project leader, and worked on the development of gas networks in such diverse regions as the Saguenay, Québec, Beauce, Mauricie and Eastern Townships.

His expertise and vast knowledge of the territory allowed him, in 2003, to take charge of the Gazoduc Bécancour project. This \$50 million project included huge challenges such as the under-water St-Lawrence River crossing which included 2300 meter of directional boring. A total of 15 km long, this pipeline will connect the existing north shore TQM Pipeline to the south shore Bécancour cogeneration plant in 2006.

In January 2006, Robert Rousseau joined the Major Projects Division of Gaz Métro as the Director of Major Projects, Project Management. On the list of upcoming projects over the next couple of years is the East Montreal Project, where Mr. Rousseau is currently preparing the groundwork for a project to remove the suspended conduit on the Jacques Cartier Bridge in 2007.

Les dix derniers récipiendaires The last ten recipients

1993

Urgel Delisle

Président, Urgel Delisle & Associés inc.

1994

André Caillé

Président, Gaz Métropolitain

1995

Sophie Brochu

Vice-présidente, SOQUIP

Dick Zachariason

Directeur, CNG Energy Services

Robert Benoît

Directeur, Hydro-Québec

1996

Jacques Roberge

Gestionnaire, Gaz Métropolitain

Richard Tees

Conseiller d'affaires, Hydro-Québec

1998

Bruno St-Laurent

Directeur, Gazoduc TQM

Jean Trudelle

Directeur, Gaz Métropolitain

1999

Stephen J. Wuori

Président, Pipelines Enbridge inc.

2001

Jean Gaulin

Ancien président du conseil et chef de la direction Ultramar Diamond Shamrock

2002

Jean-Yves Lavoie

Président cofondateur et chef de l'exploitation JUNEX inc.

2003

Richard Boucher

Vice-Président et directeur général Raffinerie Jean-Gaulin Ultramar Itée

2004

Robert Tessier

Président et chef de la direction Gaz Métro